

## 第 94 课 长城 2

### Lesson 94 Great Wall 2

1. MIKE: 妈妈, 我看您完全被长城的美景震撼了, 自从登上长城, 您就拿着照相机咔咔地拍个不停。
2. MIKE 妈妈: 是啊。长城是中国历史上最伟大的建筑, 在全世界都很有名呢。我怎么能不兴奋呢!
3. 小明: Lucy 阿姨, 要是能登上上面最高的烽火台, 俯拍整个长城, 再用上广角, 那照片才叫酷呢。
4. MIKE: 妈妈, 小明是个摄影发烧友, 他对拍照可着迷啦。一说起来就哇啦哇啦没完没了。
5. MIKE 妈妈: 那可太好了。我也非常喜欢拍照啊。
6. MIKE: 小明, 你不是要给我妈妈当导游吗? 怎么说起拍照来了?
7. 小明: 唉, 我一说起摄影就把什么都忘了。阿姨, 您眼前的烽火台是……
8. 小明: 孟姜女就一直站着等他的丈夫回家, 最后, 她的眼泪都哭干了, 自己也变成了一块石头。后来人们在山海关为她建了孟姜女庙。
9. 妈妈: 你讲得太好了。原来长城还有这么多的故事啊, 太感人了。
10. MIKE: 妈妈你看这么沉的石头, 当年都要人一块儿一块儿地背上来, 真是不可思议。
11. MIKE 妈妈: 是啊, 长城真不愧是世界建筑史上的奇迹。
12. MIKE: 妈妈, 先别拍照了, 小明等着给您当导游呢!
13. MIKE 妈妈: 呵呵, 我又忘了。
14. 小明: 长城全长 6000 多公里, 是世界上最伟大的建筑之一。长城始建于秦朝, 我们现在眼前的这段长城是明朝修建的。
15. MIKE: 好啦好啦。小明打住! 你别端着架子了, 真跟个导游似的。
16. MIKE 妈妈: MIKE, 我觉得小明说得很好呀。
17. 小明: 谢谢 Lucy 阿姨。啊, 你们看, 我们终于登上长城的最高处了。
18. MIKE: 啊, 妈妈, 我们终于当上好汉了。
19. MIKE 妈妈: 好美的景色啊。
20. 小明: 啊 ā, 长城……
21. MIKE: 妈妈, 您看这个导游兴奋的, 都要当场作诗了。

### Translation

1. MIKE: Mom, I think you're totally awed by the Great Wall, as soon as we climbed the Great Wall, you've been snapping away non-stop with the camera.
2. MIKE's Mom: Yeah. The Great Wall is the greatest architectural feat in Chinese history, it's world-renowned. How can I not be excited!

3. Xiao Ming: Auntie Lucy, if we can get up to the tallest beacon tower and shoot a panoramic view of the Great Wall using a wide-angle lens, I'm sure the shot would be cool.
4. MIKE: Mom, Xiao Ming is a photography fanatic, he loves photography and can't stop talking about it, yadda yadda yadda.
5. MIKE's Mom: That's wonderful. I love taking photographs too.
6. MIKE: Xiao Ming, didn't you say you were going to be tour guide for my mom? How come you're talking about photography?
7. Xiao Ming: Oh, I forget everything as soon as I start talking about photography. Auntie Lucy, the beacon tower before you is...
8. Xiao Ming: Lady Mengjiang just stood here waiting for her husband to return home, eventually she ran out of tears and became a stone. Later people built the Lady Mengjiang Temple for her at Shanhaiguan.
9. Mom: You're a great story-teller. It turns out the Great Wall has so many stories. They're so moving.
10. MIKE: Mom, look at these heavy stones, they had to be carried up here one by one by workers, it's just incredible.
11. MIKE's Mom: Yes, the Great Wall really deserves its name as a world architectural miracle.
12. MIKE: Mom, don't take photographs first, Xiao Ming's waiting to play tour guide for you!
13. MIKE's Mom: Haha, I've forgotten again.
14. Xiao Ming: The Great Wall is over 6000 kilometres long in total, it is one of the greatest architectures in the world. Construction of the Great Wall began in the Qin dynasty, the section of the Great Wall we see now was built in the Ming dynasty.
15. MIKE: Alright alright. Stop it Xiao Ming! Don't be so pretentious, like some real tour guide.
16. MIKE's Mom: MIKE, I think Xiao Ming's doing fine.
17. Xiao Ming: Thanks auntie Lucy. Oh, look, we've finally climbed to the top of the Great Wall.
18. MIKE: Oh, Mom, we've finally become heroes.
19. MIKE's Mom: Such beautiful scenery.
20. Xiao Ming: Ah, the Great Wall ...
21. MIKE: Mom, look at this tour guide. He's so excited he's about to start spouting poetry.